

CARNEGIE
LEARNING



CLEAR Languages™

¡Qué chévere!

© 2025

Ve más allá de las palabras.



4-Level Spanish Program



Blended Program

Welcome to *¡Qué chévere!*

Take students on a Spanish-learning journey that extends beyond words with *¡Qué chévere!* Our 4-level Spanish language solution for grades 6-12 immerses learners in culture, community, and communication.

With a student-centered approach to learning, *¡Qué chévere!* empowers students to become proficient and confident Spanish speakers while providing teachers with consistent support along the way. Dynamic tools foster communication in a culturally rich environment, connecting students with relevant content and offering teachers meaningful resources. These materials adapt to a variety of instructional approaches—all in support of educators' instructional goals.

Ve más allá de las palabras — go beyond words.

Table of Contents

The <i>¡Qué chévere!</i> Difference	1
Designed for How You Teach.....	2
Immerse Students in Culture.....	4
Real-World Speaking and Listening	6
You'll Never Teacher Alone	7
More to Meet Instructor Needs.....	8
<i>¡Qué chévere!</i> Program Components	9



The ¡Qué chévere! Difference

¡Qué chévere! is more than just a textbook. It's a dynamic and interactive language-learning experience.

Pathways to Proficiency

Whether your instructors follow a proficiency or structure-based instructional framework, *¡Qué chévere!* adapts to their teaching style. With clear unit plans, varied assessments, and flexible resources, every path leads to confident, communicative students.

Curated Current Culture

Students connect with authentic voices, stories, and media from the Spanish-speaking world. With continuously updated videos, articles, songs, and a robust eReader library, every resource is classroom-ready and aligned to unit themes. Teachers save time searching, and students benefit from meaningful, focused content. Culture isn't an add-on, it's at the heart of every unit.

Partnering for Progress

With *¡Qué chévere!* you'll never teach alone. Comprehensive support is built directly into the program and reinforced through the teacher's edition, guiding professional growth every step of the way. From the Professional Learning Video Library to lesson-by-lesson tips, strategies, and guidance in the teacher materials, instructors have everything they need to plan, teach, and reflect with confidence. Plus, our team is always ready to support onboarding, implementation, and ongoing needs—so teachers can focus on inspiring student growth.



Designed for how you teach

No two classrooms are the same, and *¡Qué chévere!* is designed to shine in them all. The program supports both structure-based and proficiency-focused instructional approaches, offering a balanced blend of communicative tasks, explicit grammar support, and culturally rich materials. The flexible design makes it easy to implement while aligning with the goals and routines of any classroom.

Throughout the program, teachers benefit from point-of-use strategies and thoughtfully designed resources that make planning and instruction smoother and more intuitive. You'll find guidance embedded where it's most useful, including:

- **Teaching Moves:** Point-of-use guidance and strategies help teachers on their path to proficiency-based instruction.
- **Differentiated Learning:** Includes suggestions for enrichment, scaffolding, and adaptation.
- **Can-do Statements:** Clear lesson and unit-level expectations that support goal-setting and progress monitoring.
- **Embedded teacher resources:** Activity highlights, cultural context, and additional guidance on **Critical Thinking, Communication, Connecting to AP** and more streamline planning and enrich instruction.

“Everything that you ever need is at your fingertips. Kids know where to go to get stuff done. iCulture is neat too! Love the product.”

- John Vincent, Spanish teacher

Reference Desk

- This unit features the two Caribbean nations of **Puerto Rico** and **la República Dominicana**.
- Puerto Rico is located in the Caribbean Sea about 3,000 miles southeast of the mainland of the United States. The weather is warm all year, and its beaches and rain forests are popular with tourists.
- About 3.5 million tourists visit Puerto Rico each year; over one million of these arrive via cruise ship.
- Today, Puerto Ricans also refer to their island by the indigenous name **Borinquén** (from the Taíno *Borikén*), and they often call themselves *boriniqués* in gender neutral adjective and noun.

Resources

- My Language Town™
- iCulture

Reference Desk

- Ask students to read the **Pregunta clave** and speculate about the theme of the unit and the vocabulary and culture they might encounter.
- San Juan**, the capital of Puerto Rico and its largest city, is located on the northern coast of the island. During colonial times people resided in what is now known as **Viejo San Juan**. It is characterized by its narrow, cobblestoned streets and colonial buildings, many of which are now painted in bright colors.
- Christopher Columbus arrived on the island in 1493 and named it **San Juan Bautista**. Its main port was named **Ciudad de Puerto Rico**. Over time, people began to call the entire island **Puerto Rico** and to refer to the city as **San Juan**.

Estrategias de la Unidad

Lección 4

Mis metas

Lección 1 I will be able to:

- describe foods, their feelings, and their personalities
- describe Puerto Rican cities on and off the island

Lección 2 I will be able to:

- compare their feelings and personalities with family
- use when-then constructions
- name and describe some famous people from the Dominican Republic

Lección 3 I will be able to:

- compare some people programs from the Dominican Republic
- compare some people programs from the Dominican Republic
- compare some people programs from the Dominican Republic

Lección 4 I will be able to:

- compare some people programs from the Dominican Republic
- compare some people programs from the Dominican Republic
- compare some people programs from the Dominican Republic

Teaching Moves

Pregunta clave: Before having students write their response to this question in their journals, take a moment to discuss the **Pregunta clave** as a class.

Mis metas: Discuss the unit communicative goals and how each goal will further students' abilities to communicate.

Backward Design: Plan your lessons with the assessment for the lesson and/or unit in mind.

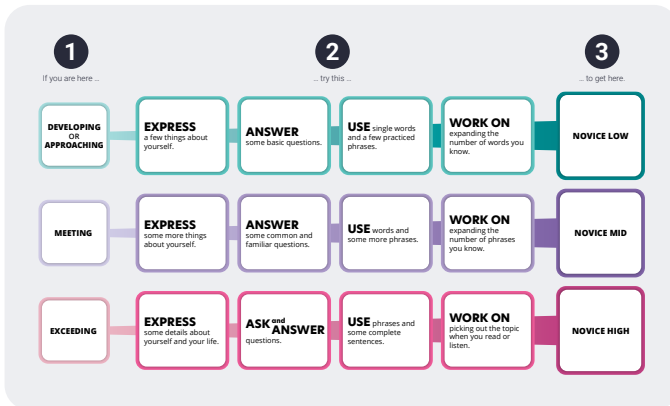
My Language Town™ / iCulture: Refer to the Teacher's Guide for more on implementing **My Language Town™** and **iCulture** in your classes. Access the videos from the digital teacher or student editions.

Differentiated Learning

Extension: Without providing any detail, invite students to describe the image on p. 174. See if students can guess the country/location, and have them provide reasons for their guess.

Enrichment: After reading through **Mis metas**, encourage students to develop a personal, communicative goal for themselves.

Now more streamlined than ever, the curriculum includes a comprehensive suite of digital resources that support instruction in any classroom. Assignable and auto-scored activities, lesson-planning tools, and interactive practice help students build communication skills, explore intercultural content, and strengthen language proficiency.



Keys to Proficiency

This visual tool gives teachers clear, actionable insight into where students are in their language development and what meaningful next steps look like. It outlines growth across interpretive, interpersonal, and presentational skills to support planning and realistic goal-setting.

Unit Plans and Assessments

Thoughtfully structured unit plans give educators a clear roadmap for teaching with purpose. Each *¡Qué chévere!* unit in the Clear Learning Center features lesson plans that help teachers start with the end in mind by outlining essential questions, targeted Can-Do Statements, and the performance outcomes students will work toward. With this clarity up front, teachers can confidently design instruction that builds skills in meaningful, connected ways.

To support backward planning, every unit includes two parallel assessment tracks:

- **Integrated Performance Assessment (IPA) Track:** Real-world communication tasks across interpretive, interpersonal, and presentational modes, aligned with ACTFL expectations. Tasks build toward culminating assessments that show what learners *can do* with the language.
- **Unit Test Track:** For teachers who prefer skills-based checks of learning, this option provides targeted practice with vocabulary, grammar, and comprehension skills, while still supporting communicative goals.

IPA's, unit tests, and quizzes provide multiple ways to measure growth and align instruction. Together, these pathways let teachers choose what fits their teaching preferences, without sacrificing rigor.



Immerse Your Students in Culture

Learning Spanish means connecting with the cultures of the Spanish-speaking world. *¡Qué chévere!* delivers meaningful, culturally rich learning through curriculum-embedded resources and a continuously updated library that invites ongoing exploration.

Students discover culture through engaging content integrated directly into the curriculum, while also having access to a rich, ever-growing collection of videos, articles, songs, and features they can explore on their own.

iCulture ▶

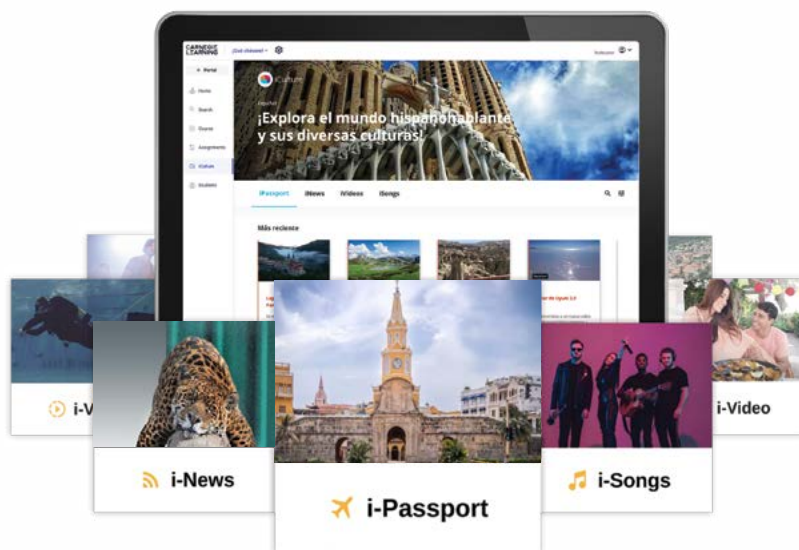
Together, these two strands of iCulture help students build cultural awareness, make personal connections, and broaden their global perspective.

Curriculum-embedded Culture

These resources appear at the start of and throughout each unit to support instruction and deepen cultural understanding. Teachers can assign them directly to students, and each piece aligns seamlessly with the unit's theme and language goals.

Exploratory iCulture Library

Students and teachers can access a dynamic library of continuously updated, vetted cultural content. This expansive collection encourages curiosity, supports independent exploration, and connects learning to the broader Spanish-speaking world.



i-Passport

Hosted by students, these videos showcase locations tied to Spanish-speaking communities and are refreshed monthly for continuous exploration.

i-News

With new articles each week, your learners will have the resources to connect their classwork with current events.

i-Videos

Enlighten your students with documentary-style videos depicting the lives of young people in their native countries, with new videos released monthly.

i-Songs

With a new song each month, your students can sing along to current and traditional Spanish songs while learning about the original artists.

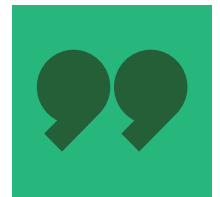


Native Speaker Videos

My Language Town™ videos feature native speakers sharing their personal anecdotes and posing thought-provoking questions, creating an engaging experience for students in a natural language environment.



“This series is new to me this school year. I had a professional goal coming into the year to bring in more texts to build my free voluntary reading library, but after navigating the series, I was pleasantly surprised with the bountiful amount of readers already available to my students.”



- Rebecca Martiniello, Spanish teacher



Full, Leveled eReader Library

¡Qué chévere! provides a vast library of leveled digital readers and accompanying audio to engage students with classic stories, new adventures, and cultural themes.

Real-World Speaking and Listening

¡Qué chévere! helps students build confidence as real-world communicators with tools that strengthen speaking, listening, reading, and writing skills. No matter where they are on their path to proficiency, students strengthen their language skills through multimodal tools, unrivaled listening opportunities, and extensive practice in the Clear Learning Center.

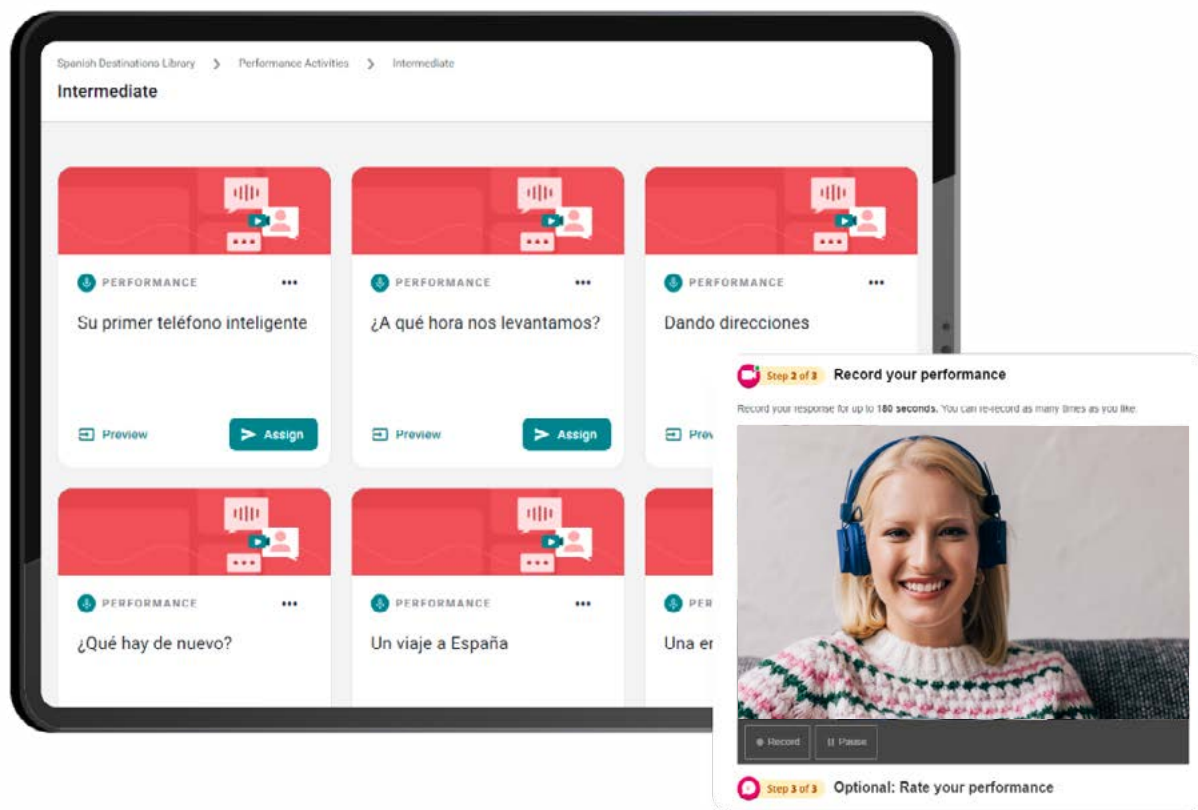


ClearTalk™

Students practice speaking with diverse and realistic AI-powered conversation partners that move naturally and respond in real time. Conversation partners represent a variety of regional accents and highlight the diversity of the Spanish-speaking world. ClearTalk uses speech recognition technology to provide students with immediate feedback, accelerating their learning.

Communicative and Performance Activities

Digital tools offer purposeful practice across presentational and interpersonal speaking, listening, reading, and writing. Performance Activities allow students to record responses to text, images, audio, or video prompts for teacher evaluation. Communicative Activities include information gaps, social-media writing prompts, situation cards, and blog-entry tasks.



You'll Never Teach Alone

¡Qué chévere! builds on the expertise teachers bring to the classroom with resources designed to strengthen, streamline, and elevate their daily practice. With built-in support available right from the platform, instructors always have guidance at their fingertips.

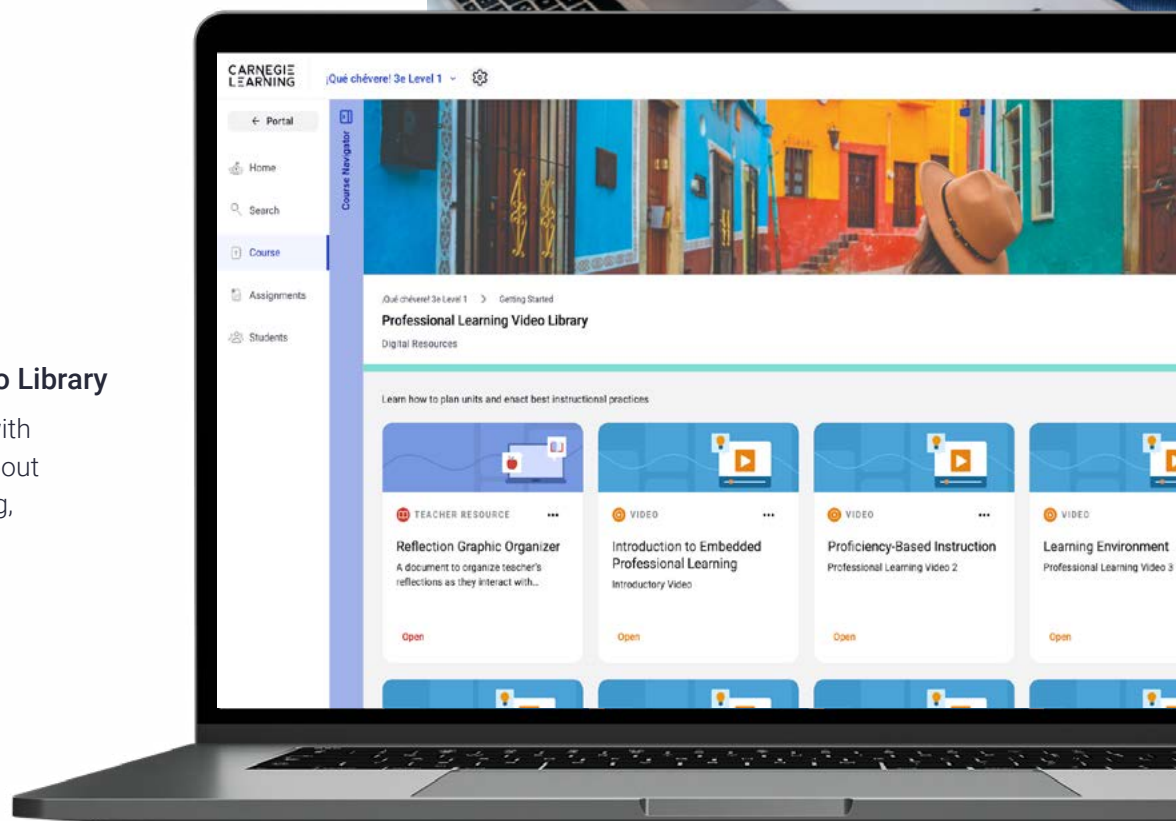
Support at Every Step

From onboarding through instruction, educators are supported every step of the way. *¡Qué chévere!* provides access to an online Help Center with step-by-step resources and responsive Customer Support available by chat, email, and phone. Professional Learning experiences and implementation services are available to support effective implementation, instructional growth, and a successful launch. Together, these resources keep support accessible, purposeful, and aligned to educators' instructional goals.



Professional Learning Video Library

Elevate your teaching skillset with professional learning videos about goal setting, backward planning, differentiation, and more!





“I love *¡Qué chévere!* I’m a native speaker, and if I’m loving teaching my own language through this, it’s because it’s a great resource. *¡Qué chévere!* is *muy chévere!*”

- Laura Cortes, Spanish teacher



More to Meet Instructor Needs

¡Qué chévere! is a truly comprehensive program, meeting a wide variety of needs. We’ve got you covered in equipping students with language skills and the means to demonstrate and build their proficiency. If you’re seeking to encourage a collaborative classroom community, take advantage of the pair activities, role plays, group activities, projects, and more to support all learners on their language journey. Other notable features include:



Fully-aligned System of Instruction

¡Qué chévere! provides beginning-to-end alignment across program resources. Content is mapped to performance and proficiency targets, with tools to support a shared understanding of student progress.



Meaningful Assessments

Unit tests, lesson quizzes, oral exams, and Integrated Performance Assessments (IPAs) give you actionable insight into students’ learning needs while preparing them for performance- and proficiency-based assessments.



Preparation for the AP Exam

Preparing students for the AP exam is easier than ever using our Pre-AP Reading, Pre-AP Listening, and Pre-AP Speaking workbooks. Beginning in Level 1, students work through AP-designed tasks in all three modes. Our Level 4 book gives your students AP practice exams and a workbook to prepare them for the test.

¡Qué chévere! Program Components

Whether you prefer a fully digital or blended approach, all ¡Qué chévere! resources are available through the Clear Learning Center, supporting both fully digital and blended classroom models.

Student Resources

Integrated Digital Resources

Available at point of use within the curriculum

- ClearTalk™
- Native Speaker Videos
- Videos de *Vocabulario en contexto*
- eVisuals
- iCulture (iVideos and iPassport)

Student Activity Resources

All accessible and assignable online

- Student Edition*
- Workbook*
- Communicative Activities workbook
- Listening Activities workbook
- Authentic Resources: Using Videos to Strengthen Communication workbook
- Pre-AP Listening and Speaking workbook
- Pre-AP Reading workbook
- Grammar and Vocabulary workbook
- AP Language and Culture Exam Preparation workbook**

Destinations Library

Filterable and sortable by theme or topic, for customized inclusion in curricula

- ClearTalk™
- eReaders
- iCulture (iPassport, iVideos, iNews, and iSongs)
- My Language Town™ Videos
- Performance Activities

*also available in print

** Level 4 only

Teacher Resources

Teacher Planning Resources

Beginning-to-end support for planning and pacing

- Annotated Teacher's Edition*
 - Teacher's Guide
 - Teacher Wrap
- Unit and Daily Planning Templates (Unit Test and IPA)
- Textbook Audio Program
- World-Readiness Standards (ACTFL) Correlations
- Vocabulary Lists

Assessments

Options available to tailor to instructional goals and practices

- Integrated Performance Assessments (IPAs)
- Unit Tests
- Quizzes
- AP Practice Exam **

Proficiency-based Instructional Resources

Support for an instructional model that prioritizes communicative and intercultural competence

- Communicative and Intercultural Unit Goals
- Proficiency Rubric
- Can-Do Statements
- Keys to Proficiency guide
- Professional Learning Video Library

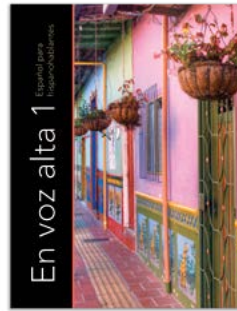
Beyond ¡Qué chévere!

World language learning solutions

Want to provide a blended learning program across more languages? You'll also like our high-quality blended solutions for French, German, Chinese, and Italian. We also offer supplemental solutions for culturally immersive resources, exploratory classes, and visual learning.

- **French*** *T'es branché?*[™]
Levels 1–4, AP © 2025
- **German*** *Deutsch So Aktuell!*[™]
Levels 1–3 © 2023
- **Mandarin Chinese** *Zhēn Bàng!*[™]
Levels 1–3 © 2022
- **Italian** *Amici d'Italia!*[™]
Levels 1–3 © 2018

* Includes iCulture library of cultural resources



En voz alta[™]: Español para hispanohablantes

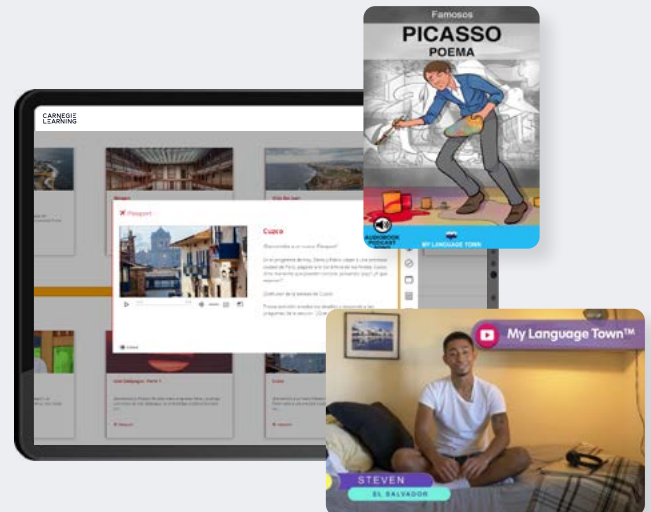
For your Spanish speaker track, *En voz alta: Español para hispanohablantes* is a 3-level blended solution designed specifically to meet the needs of heritage speakers in grades 6–12. *En voz alta* celebrates students'

unique backgrounds and the role that Spanish plays in their lives, while addressing a range of proficiency and performance levels.

- **En voz alta: Español para hispanohablantes***
Levels 1–3 © 2023

Destinations Library

Destinations Library is also available as a standalone supplemental solution for Spanish and French classrooms. This extensive library offers a wealth of culturally immersive content, educational resources, and engaging texts, all continuously updated with new content your students will love.



LANGUAGE IS LIMITLESS

Join a growing community of passionate world languages educators like you who are helping their students embrace new cultures, discover worlds outside their own, and love language.

Join the community:

www.languageislimitless.com ▶



Explore ¡Qué chévere!

www.carnegielearning.com/que-chevere ▶